



Distr.
GENERAL

A/52/644/Add.2
5 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Третьего комитета (Часть III)*

Докладчик: г-жа Моника МАРТИНЕС (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с подпунктами 112с, d и e на своих 33-43-м заседаниях 12-14 и 17-19 ноября 1997 года, а также рассмотрел предложения, касающиеся подпункта b, на своих 44-50-м заседаниях 20 и 21 и 24-26 ноября. Ход обсуждения в рамках Комитета отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/52/SR.33-50).
3. Информация о документах, рассмотренных Комитетом в связи с этим пунктом, содержится в документе A/52/644.

* Доклад Комитета по пункту 112 повестки дня будет выпущен в шести частях в документах с условным обозначением A/52/644 и Add.1-5.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/52/L.44

4. На 44-м заседании 20 ноября представитель Кубы от имени Бурунди, Вьетнама, Ирака, Китая, Исламской Республики Иран, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Сирийской Арабской Республики и Судана, к которым впоследствии присоединились Камерун, Нигер и Экваториальная Гвинея, представил проект резолюции, озаглавленный "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов" (A/C.3/52/L.44), и внес в него устные изменения, опустив пункт 6 постановляющей части, который гласил:

"6. признает, что форма демократии должна определяться каждым народом в зависимости от национальной истории, размеров страны и присущего ей культурного многообразия и систем ценностей и что политические системы должны находить понимание у народов, которым они служат".

5. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.44 путем заносимого в отчет о заседании голосования 78 голосами против 56 при 11 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Украина,

Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Афганистан, Бенин, Боливия, Габон, Казахстан, Кыргызстан, Никарагуа, Саудовская Аравия, Чили, Эквадор, Эфиопия.

6. До принятия проекта резолюции представитель Люксембурга сделал заявление от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Литвы; после его принятия заявления сделали представители Коста-Рики и Ирака (см. A/C.3/52/SR.45).

В. Проект резолюции A/C.3/52/L.46

7. На 44-м заседании 20 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени Афганистана, Ирака, Исламской Республики Иран, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мьянмы, Сирийской Арабской Республики и Судана представил проект резолюции, озаглавленный "Права человека и односторонние принудительные меры" (A/C.3/52/L.46).

8. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.46 путем заносимого в отчет о заседании голосования 74 голосами против 46 при 26 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Габон, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Иордания, Казахстан, Камерун, Кыргызстан, Мавритания, Малави, Мальта, Монголия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Украина.

9. После принятия проекта резолюции представитель Ирака сделал заявление (см. A/C.3/52/SR.45).

С. Проект резолюции A/C.3/52/L.47

10. На 44-м заседании 20 ноября представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей" (A/C.3/52/L.47).

11. На 45-м заседании 21 ноября представитель Кубы в устном порядке внес изменения в пункт 4 постановляющей части проекта резолюции, опустив слова "отдельным лицам из числа" и "или их группам".

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.47 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 75 голосами против 1 при 76 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Эритрея, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика

Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

13. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Мексики и Чили (см. A/C.3/52/SR.45).

D. Проект резолюции A/C.3/52/L.48

14. На 44-м заседании 20 ноября представитель Ирландии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кот-д'Ивуара, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/C.3/52/L.48). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Гаити, Гватемала, Израиль, Индия, Камерун, Коста-Рика, Мали, Никарагуа, Польша, Сальвадор, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Хорватия и Южная Африка.

15. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.48 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции IV).

E. Проект резолюции A/C.3/52/L.51

16. На 44-м заседании 20 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Израйля, Исландии, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Мальты, Монако, Норвегии, Панамы, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Украины, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам" (A/C.3/52/L.51). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Индия, Никарагуа, Польша, Российская Федерация и Сальвадор.

17. При представлении проекта резолюции представитель Австрии внес устные изменения в пункт 14 постановляющей части, опустив слова "и ежегодно проводить одну сессию" после слов "осуществлять свой мандат".

18. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.51 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 62, проект резолюции V).

Ф. Проект резолюции А/С.3/52/Л.52

19. На 44-м заседании 20 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Анголы, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Португалии, Республики Молдовы, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Филиппин, Финляндии, Чешской Республики, Швеции, Эквадора и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека при отправлении правосудия" (А/С.3/52/Л.52). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Израиль, Камерун, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина и Франция.

20. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/52/ Л.52 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции VI).

Г. Проект резолюции А/С.3/52/Л.53

21. На 44-м заседании 20 ноября представитель Бразилии от имени Австралии, Австрии, Анголы, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Доминиканской Республики, Израиля, Индии, Исландии, Испании, Италии, Кении, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Люксембурга, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Монако, Монголии, Намибии, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Эквадора, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление законности" (А/С.3/52/Л.53). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Барбадос, Бенин, Ирландия, Мали, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Сенегал, Словакия, Того, Туркменистан, Федеративные Штаты Микронезии и Эфиопия.

22. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/52/ Л.53 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции VII).

Н. Проект резолюции А/С.3/52/Л.50

23. На 45-м заседании 21 ноября представитель Португалии от имени Австралии, Анголы, Афганистана, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Самоа, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Защита персонала Организации Объединенных Наций" (А/С.3/52/Л.50). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Израиль, Панама, Сальвадор, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан и Украина.

24. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.50 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции VIII).

25. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Российской Федерации и Судана (см. A/C.3/52/SR.46).

I. Проект резолюции A/C.3/52/L.55 and Corr.1

26. На 45-м заседании 21 ноября представитель Намибии, выступавший также от имени Австралии, Австрии, Анголы, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Боливии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Венесуэлы, Гватемалы, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Израиля, Италии, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Маврикия, Малави, Марокко, Мозамбика, Монголии, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Парагвая, Республики Корея, Руанды, Сальвадора, Свазиленда, Словении, Соломоновых Островов, Судана, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Туркменистана, Франции, Чили, Эквадора, Южной Африки и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека" (A/C.3/52/L.55 and Corr.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Афганистан, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Индия, Камерун, Кения, Мали, Нидерланды, Российская Федерация, Суринам, Уганда, Хорватия и Эфиопия.

27. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.55 и Corr.1 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции IX).

J. Проект резолюции A/C.3/52/L.60

28. На 45-м заседании 21 ноября представитель Индии от имени Австрии, Бангладеш, Бразилии, Венесуэлы, Индии, Индонезии, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Маврикия, Мали, Марокко, Мексики, Монголии, Непала, Нигерии, Новой Зеландии, Португалии, Словении, Таиланда, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека" (A/C.3/52/L.60). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бенин, Гватемала, Гвинея-Бисау, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигер, Панама, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Туркменистан, Хорватия и Эфиопия.

29. Представляя проект резолюции, представитель Индии внес устные изменения в десятый пункт преамбулы, вставив слова "второе Европейское совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшееся в Копенгагене в январе 1997 года" после слов "в июле 1996 года в Дарвине, Австралия", и внес устное исправление в пункт 3 постановляющей части, вставив слова "прав человека в соответствии с" перед словами "международными стандартами в области прав человека".

30. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.60 с внесенными в него устными изменениями и исправлениями без голосования (см. пункт 62, проект резолюции X).

К. Проект резолюции A/C.3/52/L.45

31. На 44-м заседании 20 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кыргызстана, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Мали, Мальты, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Монголии, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдовы, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенных Штатов Америки, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновых Островов, Сьерра-Леоне, Турции, Узбекистана, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации" (A/C.3/52/L.45). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Бангладеш, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Маврикий, Новая Зеландия, Российская Федерация, Самоа, Таиланд и Туркменистан.

32. На своем 47-м заседании 25 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.45 путем заносимого в отчет о заседании голосования 127 голосами при 16 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 62, проект резолюции XI). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

¹ Делегация Российской Федерации впоследствии указала, что она намеревалась голосовать "за".

Голосовали

против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Уганда.

33. До принятия проекта резолюции представитель Кубы сделал заявление (см. A/C.3/52/SR.47).

Л. Проект резолюции A/C.3/52/L.56

34. На 45-м заседании 21 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Албании, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Замбии, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Либерии, Лихтенштейна, Мальты, Мозамбика, Монако, Никарагуа, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдовы, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Уганды, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Защита лиц, перемещенных внутри страны, и оказание им помощи" (A/C.3/52/L.56). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Босния и Герцеговина, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кот-д'Ивуар и Таджикистан.

35. На своем 47-м заседании 25 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.56 без голосования (см. пункт 62, проект резолюции XII).

М. Проект резолюции A/C.3/52/L.57

36. На 45-м заседании 21 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Бурунди, Вьетнама, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Кении, Китая, Колумбии, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Мексики, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Руанды, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того, Уганды, Экватора и Экваториальной Гвинеи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности" (A/C.3/52/L.57).

37. На 47-м заседании 25 ноября представитель Кубы внес устные изменения в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции, опустив в конце пункта слова "уделяя должное внимание как индивидуальным, так и коллективным правам".

38. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.57 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 89 голосами против

3 при 52 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции XIII). Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Израиль, Иран (Исламская Республика), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Н. Проект резолюции А/С.3/52/L.59

39. На 46-м заседании 24 ноября представитель Канады от имени Австралии, Аргентины, Афганистана, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Исландии, Канады, Кипра, Кот-д'Ивуара, Мальты, Маршалловых Островов, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и массовый уход" (А/С.3/52/L.59). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Босния и Герцеговина, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Нидерланды, Российская Федерация, Туркменистан и Швеция.

² Делегации Исламской Республики Иран и Сенегала впоследствии указали, что они намеревались голосовать "за".

40. При представлении проекта резолюции представитель Канады внес следующие устные изменения:

а) в пункте 9 постановляющей части слова "содействовать координации" были заменены словами "координировать деятельность в области прав человека";

б) в конце пункта 14 постановляющей части слова "вместе с тем, учитывая, что более 50 государств еще не присоединились к указанным документам, настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим документам, а также к соответствующим региональным документам по вопросу о защите беженцев, когда это уместно, и полностью осуществлять их, укрепляя тем самым рамки международной защиты" были исключены;

с) в пункте 17 постановляющей части слова "содержащий подробную информацию" после слов "массового ухода" были заменены словами "включая подробную информацию".

41. На своем 47-м заседании 25 ноября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/52/L.59 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 62, проект резолюции XIV).

42. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Индии (см. A/C.3/52/SR.47).

О. Проект резолюции A/C.3/52/L.58

43. На 45-м заседании 21 ноября представитель Турции от имени Азербайджана, Албании, Алжира, Афганистана, Бангладеш, Боснии и Герцеговины, Грузии, Египта, Индии, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Марокко, Пакистана, Панамы, Сальвадора, Туркменистана, Турции, Филиппин и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и терроризм" (A/C.3/52/L.58). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились бывшая югославская Республика Македония, Республика Корея, Судан и Таджикистан.

44. На 48-м заседании 26 ноября представитель Турции внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) пункт 7 постановляющей части, который гласил:

"7. просит Генерального секретаря собирать информацию из всех соответствующих источников о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях и борьбе с терроризмом в целях обеспечения полного осуществления прав человека и основных свобод и продолжать запрашивать мнения государств-членов относительно возможности учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и включения в жизнь общества";

был заменен следующим текстом:

"7. просит Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов относительно возможности учреждения фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и включения их в жизнь общества";

b) пункт 8 постановляющей части, который гласил:

"8. просит также Генерального секретаря на основе собранной информации представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о правах человека и терроризме";

был заменен следующим текстом:

"8. просит также Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу".

45. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.58 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 97 голосами при 57 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 62, проект резолюции XV). Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сирийская Арабская Республика,

³ Делегация Казахстана впоследствии указала, что она намеревалась голосовать "за".

Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломонова Острова, Сьерра-Леоне, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония.

46. До принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Люксембурга от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза; после принятия проекта резолюции заявления сделали представители Канады, Австралии, Аргентины, Норвегии, Ливана, Перу, Сирийской Арабской Республики и Мексики (см. A/C.3/52/SR.48).

Р. Проект резолюции A/C.3/52/L.67

47. На 46-м заседании 24 ноября представитель Колумбии от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека" (A/C.3/52/L.67). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Доминиканская Республика, Китай, Коста-Рика, Мали, Никарагуа и Сальвадор.

48. На 48-м заседании 26 ноября представитель Колумбии от имени авторов проекта резолюции внес в него следующие устные изменения:

а) первый пункт преамбулы, в котором говорилось:

"ссылаясь на свою резолюцию 51/100 от 12 декабря 1996 года," ,

был исключен;

б) третий пункт преамбулы, в котором говорилось:

"признавая, что укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека," ,

был заменен следующим текстом:

"признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту прав человека," ;

с) четвертый пункт преамбулы, в котором говорилось:

"выражая озабоченность по поводу использования прав человека в политических целях, включая избирательный подход к отдельным странам на основе посторонних соображений," ,

был заменен следующим текстом:

"подтверждая важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая важное значение поощрения диалога по вопросам прав человека," ;

д) пятый пункт преамбулы, в котором говорилось:

"с удовлетворением принимая к сведению резолюцию, озаглавленную "Поощрение диалога по вопросам прав человека", принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии, ",

был заменен следующим текстом:

"принимая к сведению принятие Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии резолюции, озаглавленной "Поощрение диалога по вопросам прав человека, " ;

e) пункт 1 постановляющей части, в котором говорилось:

"1. приветствует заявление Председателя Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии о важности сотрудничества и консультаций, а также достижения консенсуса, ",

был заменен следующим текстом:

"1. приветствует заявление Председателя Комиссии по правам человека, сделанное на 70-м заседании ее пятьдесят третьей сессии 18 апреля 1997 года¹; ",

и к пункту 1 постановляющей части была добавлена сноска, в которой говорится:

¹ В целях повышения эффективности своей деятельности по поощрению и защите прав человека Комиссия по правам человека на своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года, признавая важность сотрудничества и консультаций, а также достижения консенсуса, подтвердила, что решения и резолюции, насколько это возможно, должны приниматься без голосования. Однако в тех случаях, когда согласия достичь не удастся, в соответствии с правилами процедуры должно проводиться голосование.

Комиссия принимает к сведению результаты, которые были достигнуты в этой области на ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях.

Комиссия будет продолжать заниматься этим вопросом (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3, (E/1997/23), пункт 34). " ;

f) пункт 2 постановляющей части, в котором говорилось:

"2. призывает государства-члены, межправительственные организации и специализированные учреждения, а также неправительственные организации вести конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод; ",

был заменен следующим текстом:

"2. призывает государства-члены, межправительственные организации и специализированные учреждения продолжать вести конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям; " ;

г) пункт 3 постановляющей части, в котором говорилось:

"3. предлагает Комиссии по правам человека заниматься этим вопросом и продолжить этот процесс на ее пятьдесят четвертой сессии;" ,

был заменен следующим текстом:

"3. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по правам человека будет продолжать заниматься вопросом, о котором говорится в заявлении Председателя;" .

49. Кроме того, на 48-м заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/52/L.67 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 62, проект резолюции XVI).

Q. Проект резолюции A/C.3/52/L.68

50. На 46-м заседании 24 ноября представитель Австралии, выступивший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Венгрии, Греции, Дании, Италии, Канады, Коста-Рики, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Швеции и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Камбодже" (A/C.3/52/L.68). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Бельгия, Германия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Нидерланды, Португалия, Румыния, Финляндия и Франция.

51. На своем 48-м заседании 26 ноября Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/52/L.68 (см. пункт 62, проект резолюции XVII).

52. До принятия этого проекта резолюции представитель Лаосской Народно-Демократической Республики выступил с заявлением (см. A/C.3/52/SR.48).

R. Проекты резолюций A/C.3/52/L.66 и Rev.1

53. На 46-м заседании 24 ноября представитель Колумбии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Право на развитие" (A/C.3/52/L.66), в котором говорилось:

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие⁴, которую она провозгласила на своей сорок первой сессии, и отмечая, что Декларация представляет собой для стран и народов всего мира знаменательный и исполненный высокого смысла документ,

вновь подтверждая также закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

⁴ Резолюция 41/128, приложение.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁵, где вновь подтверждается, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

подчеркивая, что ориентированные на развитие подходы к поощрению прав человека, изложенные в Декларации о праве на развитие, являются важным вкладом в развитие и укрепление альтернативных подходов к поощрению всех прав человека,

ссылаясь далее на то, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, и признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

ссылаясь также на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года⁶, отмечая дискуссию на Генеральной Ассамблее в ходе ее девятнадцатой специальной сессии и выражая озабоченность по поводу того, что спустя пять лет после принятия Рио-де-Жанейрской декларации общие тенденции в отношении обеспечения устойчивого развития и их воздействие на право на развитие являются менее благоприятными, чем в 1992 году, и что взятые тогда обязательства не выполнены,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает свою работу над этим вопросом, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

отмечая возрастающую потребность в координации и сотрудничестве в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано выполнять важные функции в деле поощрения, защиты и осуществления права на развитие, в том числе стремиться к обеспечению расширения с этой целью поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

признавая также, что осуществление Декларации о праве на развитие требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне в форме эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, занимающихся этими вопросами,

выражая свою озабоченность по поводу того, что развивающиеся страны исключены из процесса принятия решений на глобальном уровне по вопросам макроэкономической политики, имеющим далеко идущие последствия для мировой экономики, что негативно сказывается на осуществлении права на развитие в развивающихся странах,

подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и необходимость в соответствующих механизмах оценки для обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

подтверждая также, что все государства должны поощрять установление, поддержание и укрепление международного мира и безопасности и с этой целью должны делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и для обеспечения использования высвобождаемых в результате эффективных мер по разоружению ресурсов в целях всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран,

отмечая, что аспекты Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁷, принятой на Конференции 13 сентября 1994 года, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁸, принятых на Встрече на высшем уровне 12 марта 1995 года, Пекинской декларации и Платформы действий⁹, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 15 сентября 1995 года, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат¹⁰, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле 14 июня 1996 года, имеют актуальное значение для всеобщего осуществления права на развитие в контексте поощрения и защиты всех прав человека,

⁷ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

подтверждая необходимость учета гендерного аспекта при реализации права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

выражая обеспокоенность тем, что по прошествии более чем 10 лет после принятия Декларации о праве на развитие как на национальном, так и на международном уровне все еще сохраняются препятствия для реализации права на развитие и что возникли новые препятствия для реализации провозглашенных в ней прав, включая негативные последствия глобализации для права на развитие, особенно в развивающихся странах,

выражая также обеспокоенность по поводу неэффективного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития и в деятельности международных организаций,

рассмотрев записку Генерального секретаря о праве на развитие¹¹, подготовленную во исполнение резолюции 51/99 Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека и его вклад в альтернативные подходы к более полному осуществлению всех прав человека, весь потенциал которых в должной мере еще не реализован;
3. признает, что Декларация о праве на развитие⁴ представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека¹² и Венской декларацией и Программой действий⁵ благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;
4. вновь заявляет о своей приверженности делу претворения в жизнь итогов Всемирной конференции по правам человека, которые подтверждают, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;
5. вновь заявляет также о том, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических условий на международном уровне;
6. подчеркивает, что избирательное толкование и применение прав человека не следует использовать в качестве орудия протекционизма в торговле или рычага, обеспечивающего достижение узкокорыстного экономических и торговых целей, или для несправедливого сокращения обоснованных страновых программ в области развития;

¹¹ A/52/473.

¹² Резолюция 217 А (III).

7. просит Генерального секретаря при осуществлении мер и предложении по реформе Организации Объединенных Наций¹³ уделить в первоочередном порядке основное внимание вопросам поощрения и осуществления права на развитие;

8. призывает Комиссию по правам человека внимательно рассмотреть доклад второй сессии Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание при этом выводы Рабочей группы по праву на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/22 от 4 марта 1993 года, и выводы Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

9. отмечает усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата и призывает ее и далее координировать различные мероприятия по осуществлению права на развитие, включая программные последующие действия в связи с созданием в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отдельного нового подразделения, персонал которого конкретно занимается вопросами поощрения и осуществления права на развитие и которое также обеспечивается соответствующим объемом услуг и ресурсов в рамках усилий по осуществлению Венской декларации и Программы действий, памятуя о том, что принятые на данный момент в этих целях меры были недостаточны, в результате чего праву на развитие уделяется меньше внимания, чем следует;

10. просит Комиссию по правам человека на своей следующей сессии:

a) изучить пути и средства придания Декларации о праве на развитие статуса, соответствующего ее важности;

b) изучить также вопрос о желательности включения Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека наравне со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах¹⁴ и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах¹⁴;

11. просит также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата продолжать предпринимать шаги по поощрению, защите и осуществлению права на развитие путем, в частности, использования опыта фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, связанных с деятельностью в области развития;

12. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят третьей сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации о праве на развитие, проводимых

¹³ См. A/52/303.

¹⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

организациями, фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также о выявленных ими препятствиях на пути осуществления права на развитие;

13. призывает все государства-члены приложить на национальном и международном уровнях дальнейшие конкретные усилия по устранению препятствий на пути осуществления права на развитие;

14. призывает также Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий для ее осуществления, с учетом выводов и рекомендаций Всемирной консультативной встречи по вопросу об осуществлении права на развитие как одного из прав человека, докладов Рабочей группы по праву на развитие и доклада Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие;

15. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принимаемых на соответствующих международных конференциях, которые созываются Организацией Объединенных Наций, рассматривать аспекты поощрения и защиты принципов права на развитие, изложенных в Декларации о праве на развитие;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

54. На своем 48-м заседании 26 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/52/L.66/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/52/L.66, к которым присоединились Китай и Парагвай.

55. На этом же заседании представитель Колумбии внес в пересмотренный проект резолюции устную поправку, включив после пункта 16 постановляющей части следующий пункт:

"17. подтверждает в связи с вышеизложенным, что включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека было бы вполне уместным шагом в контексте празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;" ,

и соответственно изменив нумерацию последующих пунктов.

56. На 49-м заседании 26 ноября представитель Люксембурга (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) предложил к данному проекту резолюции поправки, согласно которым пятый, пятнадцатый, семнадцатый и двадцатый пункты преамбулы и пункты 7, 8, 16 и 17 постановляющей части были бы исключены.

57. На 50-м заседании 26 ноября поправки, предложенные представителем Люксембурга, были путем заносимого в отчет о заседании голосования отклонены 96 голосами против 37 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались: Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Республика Корея, Российская Федерация.

58. Кроме того, на 50-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.66/ Rev.1 с внесенной в него устной поправкой путем заносимого в отчет о заседании голосования 104 голосами против 12 при 33 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции XVIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба,

Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Дания, Исландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Монако, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Украина, Франция, Хорватия, Эстония.

59. До принятия этого проекта резолюции представители Канады, Австралии, Словении, Норвегии (от имени также Дании, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Швеции) и Японии выступили с заявлениями; после принятия этого проекта резолюции представители Соединенных Штатов Америки, Лихтенштейна, Российской Федерации, Новой Зеландии, Франции, Германии и Испании выступили с заявлениями (см. A/C.3/52/SR.50).

5. Проект решения A/C.3/52/L.76

60. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный "Присуждение в 1998 году премий в области прав человека" (A/C.3/52/L.76), который был представлен Председателем.

61. На своем 47-м заседании 25 ноября Комитет принял без голосования проект решения A/C.3/52/L.76 (см. пункт 63).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

62. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства
во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на принцип, закрепленный в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, где определяется, что Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке Устава,

вновь подтверждая обязательство государств-членов соблюдать принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права на самоопределение, в соответствии с которыми все народы имеют право свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела любого государства,

признавая также, что не существует какой-то одной политической системы или какой-то одной универсальной модели для процессов выборов, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что политические системы и процессы выборов обусловлены историческими, политическими, культурными и религиозными факторами,

будучи убеждена в том, что создание необходимых механизмов и разработка необходимых средств, гарантирующих полное и эффективное участие населения в процессе выборов, являются делом самих государств,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, особенно на свою резолюцию 50/172 от 22 декабря 1995 года,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года¹⁵, в которых Конференция вновь подтвердила, что процесс поощрения и защиты прав человека должен осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава,

¹⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

1. вновь заявляет, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава;

2. вновь подтверждает, что только народы могут определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, а также определять пути его осуществления в соответствии со своей конституцией и национальным законодательством и что вследствие этого государствам следует создавать необходимые механизмы и разрабатывать необходимые средства, гарантирующие полное и эффективное участие населения в этих процессах;

3. вновь подтверждает также, что любые действия, которые прямо или косвенно направлены на вмешательство в свободное осуществление национальных процессов выборов, в частности в развивающихся странах, или которые имеют целью повлиять на результаты таких процессов, нарушают дух и букву принципов, определенных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. вновь подтверждает далее, что помощь Организации Объединенных Наций государствам-членам в проведении выборов должна предоставляться только по просьбе и с согласия конкретных суверенных государств, в строгом соответствии с принципами суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств или при особых обстоятельствах, таких, как ситуации, связанные с деколонизацией, или же в контексте региональных или международных мирных процессов;

5. решительно призывает все государства воздерживаться от финансирования или оказания, прямо или косвенно, в любой другой форме открытой или скрытой поддержки политическим партиям или группам, а также от действий в целях подрыва процессов выборов в любой стране;

6. осуждает любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительства или их законных руководителей;

7. вновь подтверждает, что все страны в соответствии с Уставом несут обязательство уважать право других на самоопределение и на свободное определение своего политического статуса и осуществление своего экономического, социального и культурного развития;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/103 от 12 декабря 1996 года,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, содержащиеся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в ее статье 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем¹⁶ в соответствии с резолюцией 1995/45 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года¹⁷,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие, являющееся неотъемлемой частью всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека¹⁸,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года¹⁹, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года²⁰, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года²¹,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и последними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации

¹⁶ E/CN.4/1996/45 и Add.1.

¹⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

¹⁸ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

¹⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

²⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

²¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого экстерриториальными последствиями, в частности для экономического и социального развития стран и народов, против которых они направлены, а также отдельных лиц, находящихся под юрисдикцией других государств,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы по праву на развитие и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие²²,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и таким образом затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека²³ и других международных документах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает односторонние принудительные меры со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для осуществления всех прав человека широких групп их населения, в частности детей, женщин и стариков;

3. призывает государства-члены, принявшие такие меры, подтвердить приверженность своим обязательствам и ответственности, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

4. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

5. настоятельно призывает Комиссию по правам человека в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение, при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, касающихся поощрения, осуществления и защиты права на развитие, в неотложном порядке рассмотреть настоящую резолюцию в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

7. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и запросить их мнения и информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить соответствующим образом доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

²² Резолюция 41/128, приложение.

²³ Резолюция 217 А (III).

8. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека²⁴,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁵, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют весьма важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

ссылаясь также на свою резолюцию 51/89 от 12 декабря 1996 года,

1. вновь призывает все государства гарантировать всеобщее признание свободы передвижения всех иностранных граждан, проживающих на их территориях на законных основаниях;

2. подтверждает, что все правительства, особенно правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. призывает все государства создать в соответствии с международными правовыми документами условия для свободного движения денежных переводов проживающих на их территории иностранных граждан родственникам в странах происхождения;

4. призывает также все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению законным мигрантам в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения;

²⁴ Резолюция 217 А (III).

²⁵ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава,

вновь подтверждая также свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах²⁶,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым будь то единолично или сообща с другими,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии²⁷,

призывая все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, с тем чтобы дать ему возможность полностью выполнить его мандат,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые

²⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

²⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

на почве религиозной нетерпимости, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию²⁸,

считая, что в этой связи необходимы дальнейшие усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, свойственного человеческой личности, и гарантирующимся всем без дискриминации;

2. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе действенные средства правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

3. настоятельно призывает также государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его или ее религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию;

4. настоятельно призывает далее государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека предпринять все необходимые действия для предотвращения таких случаев, принять все надлежащие меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религиозной нетерпимости, и способствовать, используя для этого систему образования и иные средства, пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. признает, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

6. подчеркивает, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

7. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и

²⁸ E/CN.4/1994/79, пункт 103.

не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

8. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. выражает серьезную озабоченность в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены;

10. признает, что проявление терпимости и недискриминация лицами и группами являются необходимыми для полного осуществления целей Декларации;

11. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для вынесения в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

12. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы пригласить Специального докладчика посетить их страны для того, чтобы он имел возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

13. призывает также правительства при обращении за помощью к программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в области поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии;

14. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций и религиозных организаций и групп по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

15. просит Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

16. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые кадры и финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат в полном объеме и своевременно;

18. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ v

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц,
принадлежащих к национальным или этническим, религиозным
и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

отмечая, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою третью сессию с 26 по 30 мая 1997 года и что ее доклад будет представлен Комиссии по правам человека,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря²⁹;

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

²⁹ A/52/498.

4. настоятельно призывает также государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению на практике Декларации;

5. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

6. обращается с призывом к государствам при необходимости предпринимать двусторонние и многосторонние усилия в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

7. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

8. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации и с этой целью продолжать диалог с заинтересованными правительствами;

9. просит Верховного комиссара продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся правами человека;

10. приветствует межучрежденческие консультации Верховного комиссара с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти программы и учреждения активно участвовать в этом процессе;

11. настоятельно призывает все договорные органы уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

12. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;

13. призывает межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. выражает надежду на то, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств будет продолжать осуществлять свой мандат при широком круге участников;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/181 от 22 декабря 1995 года и принимая к сведению принятые Комиссией по правам человека резолюцию 1996/32 от 19 апреля 1996 года³⁰ и решение 1997/106 от 11 апреля 1997 года³¹ о правах человека при отправлении правосудия, в частности правах подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека³², и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему³³, в частности статью 6 Пакта, где прямо говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни и что смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет,

учитывая также соответствующие принципы, закрепленные в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³⁴, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³⁵ и Конвенции о правах ребенка³⁶,

памятуя о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁷, в частности об обязательстве государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

ссылаясь, в частности, на статью 37 Конвенции о правах ребенка, в соответствии с которой каждый лишенный свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

³⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

³¹ Там же, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел В.

³² Резолюция 217 А (III).

³³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

³⁴ Резолюция 39/46, приложение.

³⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

³⁶ Резолюция 44/25, приложение.

³⁷ Резолюция 34/180, приложение.

приветствуя Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия³⁸, включая создание координационной группы по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

приветствуя важную работу Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в области прав человека при отправлении правосудия и подчеркивая важное значение координации деятельности, проводимой под их эгидой,

признавая важную роль региональных комиссий, специализированных учреждений и институтов Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области,

сознавая необходимость в особой бдительности в отношении уязвимого положения детей и несовершеннолетних, а также женщин и девочек, подвергаемых задержанию,

1. вновь подтверждает важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также предоставления достаточных ресурсов для обеспечения применения в полной мере этих стандартов;

3. предлагает правительствам обеспечивать подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников сферы социальных проблем и других лиц соответствующих профессий, в том числе для сотрудников полиции и иммиграционных служб;

4. предлагает государствам использовать техническую помощь, предоставляемую программами технической помощи Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктур в области отправления правосудия;

5. предлагает международному сообществу положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

6. призывает Генерального секретаря усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между программами Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия;

7. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательный орган, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения прав человека при отправлении

³⁸ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

правосудия, и выносить, когда это уместно, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

8. предлагает Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

9. постановляет рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI I

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека³⁹, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности⁴⁰,

³⁹ Резолюция 217 А (III).

⁴⁰ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

ссылаясь также на свою резолюцию 51/96 от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1997/48 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года⁴¹,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴²;
2. высоко оценивает усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;
3. выражает серьезную озабоченность по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для выполнения стоящих перед ним задач;
4. отмечает, что программа консультативных услуг и технической помощи не имеет фондов, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;
5. подтверждает, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности;
6. приветствует активизацию ведущегося диалога, начатого Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности;
7. призывает Верховного комиссара продолжать этот диалог с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;
8. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Управления по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;
9. просит Верховного комиссара уделять самое первоочередное внимание осуществляемой Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;
10. с удовлетворением принимает к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение о проведении анализа технического сотрудничества, осуществляемого

⁴¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

⁴² A/52/475.

Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в целях разработки рекомендаций в отношении межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, касающихся, в частности, помощи государствам в укреплении законности;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с настоящей резолюцией, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/137 от 13 декабря 1996 года и 51/227 от 3 апреля 1997 года и резолюцию 1997/25 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года⁴³,

памятуя о необходимости уделять особое внимание охране и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, действующего в рамках мандата операций Организации Объединенных Наций ввиду растущего числа задач, возлагаемых государствами-членами на систему Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно озабочена тем, что в последнее время участились случаи нападения и применения силы в отношении персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, действующего в рамках мандата операций Организации Объединенных Наций, включая убийства, физические и психологические угрозы, взятие заложников, обстрелы транспортных средств и летательных аппаратов, установку мин, разграбление имущества и иные враждебные действия, и приветствуя в этой связи заявление Председателя Совета Безопасности в отношении безопасности операций Организации Объединенных Наций от 12 марта 1997 года⁴⁴,

руководствуясь соответствующими принципами в отношении защиты, закрепленными в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций⁴⁵, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений⁴⁶ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴⁷,

⁴³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел I.

⁴⁴ S/PRST/1997/13.

⁴⁵ Резолюция 22 А (I).

⁴⁶ Резолюция 179 (II).

⁴⁷ Резолюция 49/59, приложение.

отмечая, что с момента принятия 9 декабря 1994 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала ее подписали только 43 государства-члена и только 14 ее ратифицировали,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении сотрудников Организации Объединенных Наций и членов их семей⁴⁸ и указанные в нем факты;

2. настоятельно призывает все государства:

a) уважать права человека персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и обеспечивать их уважение и принимать необходимые меры для обеспечения охраны и безопасности этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций, что имеет важное значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) обеспечить скорейшее освобождение сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение иммунитета, которым они обладают согласно соответствующим конвенциям, упоминаемым в настоящей резолюции, и применимым нормам международного гуманитарного права;

3. призывает все государства:

a) рассмотреть возможность того, чтобы стать участниками Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

b) своевременно представлять надлежащую информацию об арестах или задержании сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;

c) немедленно и безоговорочно предоставлять представителю компетентной международной организации доступ к таким сотрудникам;

d) предоставлять независимым медицинским группам возможность освидетельствовать состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

e) предоставлять представителям соответствующей компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях по делам сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, при условии, что такое участие не противоречит внутреннему законодательству;

4. постановляет просить Генерального секретаря:

⁴⁸ A/52/548.

а) принимать необходимые меры, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, а в случае нарушения этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников на работе в их организации и, в надлежащих случаях, добиваться возмещения и компенсации нанесенного им ущерба;

б) рассмотреть пути и средства усиления, до вступления Конвенции в силу, защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, в частности путем учета, при проведении переговоров о заключении соглашений по штаб-квартире и другим аспектам миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, соответствующих условий, изложенных в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций⁴⁵, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений⁴⁶ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴⁷;

в) принимать в рамках своих полномочий необходимые меры по обеспечению того, чтобы вопросы безопасности являлись неотъемлемой частью планирования операций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;

г) принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался и проходил соответствующую подготовку в целях повышения его безопасности и эффективности осуществления им своих функций;

д) принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался о сфере действия этого мандата и нормах, включая соответствующие нормы внутреннего и международного права, которые он обязан соблюдать;

е) представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии запрошенное на ее пятьдесят третьей сессии независимое исследование по проблемам охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;

ж) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли, о делах, которые были успешно урегулированы, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основными и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека⁴⁹, в соответствии со статьей 26 которой "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам", и положениями других международных документов по правам человека, такими, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁰, статьи 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵¹, статьи 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵², статьи 29 Конвенции о правах ребенка⁵³, статьи 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵⁴ и пунктов 78-82 Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁵⁵, которые отражают цели вышеупомянутой статьи,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, проекта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленного "На пути к культуре мира", осуществления и последующей деятельности в развитие Венской декларации и Программы действий и празднования пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным элементом, дополняющим деятельность Организации Объединенных Наций, направленную на дальнейшее поощрение и защиту прав человека, и напоминая о важном значении, которое Всемирная конференция по правам человека придавала образованию и информации в области прав человека,

⁴⁹ Резолюция 217 А (III).

⁵⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵¹ Резолюция 34/180, приложение.

⁵² Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁵³ Резолюция 44/25, приложение.

⁵⁴ Резолюция 39/46, приложение.

⁵⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

будучи убеждена в том, что каждый человек – женщина, мужчина или ребенок – для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все общества, учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения,

признавая, что образование и информация в области прав человека имеют важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов концепцию развития, которая учитывает интересы таких особо уязвимых групп общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита и инвалиды,

принимая во внимание усилия в целях содействия образованию в области прав человека, предпринимаемые работниками образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в распространении общественной информации и в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

сознавая, что частный сектор может играть вспомогательную роль в осуществлении на всех уровнях общества Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы⁵⁶, и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека путем выдвижения творческих инициатив и оказания финансовой поддержки деятельности правительств и неправительственных организаций,

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека повысилась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

напоминая о том, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит координация соответствующих программ Организации

⁵⁶ A/51/506/Add.1.

Объединенных Наций по вопросам образования и общественной информации в области прав человека,

считая, что празднование пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека в 1998 году предоставит всем членам международного сообщества неоценимую возможность активизировать деятельность по вопросам образования и информации в области прав человека во всем мире,

приветствуя решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств включить вопрос о праве на образование, и в частности образование в области прав человека, в свою повестку дня на весь период Десятилетия,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁷ о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека;

2. приветствует меры, принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в целях осуществления Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций⁵⁶ и в целях развития деятельности по общественной информации в области прав человека, как указывается в докладе Генерального секретаря;

3. настоятельно призывает все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, с учетом руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, содержащихся в добавлении к докладу Генерального секретаря⁵⁸;

4. настоятельно призывает правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, и привлекать их к осуществлению их национальных планов действий;

5. призывает правительства уделять, с учетом их национальных условий, первоочередное внимание распространению на их соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека⁴⁹, Международных пактов о правах человека⁵⁰ и других документов по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках информационно-просветительскую работу по ознакомлению с практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать координировать и согласовывать информационно-просветительские стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая осуществление Плана

⁵⁷ A/52/469 и Add.1.

⁵⁸ A/52/469/Add.1

действий, и обеспечивать максимальную эффективность и отдачу при использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов, в том числе с помощью электронных средств;

7. призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

8. настоятельно призывает Управление коммуникации и общественной информации Секретариата продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах порученных им сфер деятельности, базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии с документами по правам человека, и с этой целью обеспечивать, чтобы информационные центры получали эти материалы в достаточном количестве;

9. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Управлением коммуникации и общественной информации при осуществлении Плана действий и проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и необходимость согласования их деятельности с деятельностью других международных организаций, например с деятельностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее проекта "На пути к культуре мира", и деятельностью Международного комитета Красного Креста и соответствующих неправительственных организаций в области распространения информации по международному гуманитарному праву;

10. предлагает специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций вносить в рамках их соответствующих сфер компетенции вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

11. призывает договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека и отражать это внимание в своих заключительных замечаниях;

12. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в рамках осуществления Плана действий;

13. призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации осуществлять инициативы в области образования и информации по вопросам прав человека в соответствии с Планом действий и в рамках Всемирной кампании по общественной информации в

области прав человека в качестве вклада в празднование пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека;

14. призывает Комиссию по правам человека совместно рассматривать на протяжении Десятилетия вопрос о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и вопрос о деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека;

15. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара рассмотреть надлежащие пути и средства, включая возможность учреждения фонда добровольных взносов, для поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

16. просит Генерального секретаря, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всех регионах интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна и впредь играть важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

напоминая, что в своей резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года Ассамблея с удовлетворением отметила принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к этой резолюции,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий⁵⁹, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий⁶⁰, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и содержащую настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения для поощрения и защиты прав человека, включая права человека женщин,

отмечая существующие в мире разнообразные подходы к поощрению и защите прав человека на национальном уровне, подчеркивая универсальный, неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека, а также подчеркивая и признавая ценность таких подходов для содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая конструктивное участие представителей национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в работе Всемирной конференции по правам человека, Комиссии по правам человека, а также международных семинаров и практикумов по правам человека, организуемых или проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, и их позитивный вклад в эту работу,

приветствуя укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и, в частности, первую Африканскую конференцию национальных учреждений, занимающихся вопросами прав человека, состоявшуюся в феврале 1996 года в Яунде, второй Международный практикум по вопросам деятельности омбудсменов и учреждениям по правам человека, состоявшийся в мае 1996 года в Кишиневе, Республика Молдова, первое совещание Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, состоявшееся в июле 1996 года в Дарвине, Австралия, второе Европейское совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшееся в Копенгагене в январе 1997 года, третий Международный практикум по вопросам деятельности омбудсменов и учреждениям по правам человека, состоявшийся в июне 1997 года в Риге, и второе совещание Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, состоявшееся в сентябре 1997 года в Дели, а также проведение в ноябре 1997 года в Мериде, Мексика, четвертого Международного практикума по вопросам деятельности омбудсменов и национальным учреждениям по правам человека,

1. приветствует доклад Генерального секретаря⁶¹;
2. вновь подтверждает важное значение становления эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека

⁵⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶¹ A/52/468.

в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;

3. признает, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека такие структуры для национального учреждения, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

4. призывает государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

5. приветствует увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и активизацию деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью поощрения и укрепления национальных учреждений;

6. призывает созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, предотвращать все нарушения прав человека, перечисленные в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и вести борьбу с ними;

7. подтверждает роль национальных учреждений, там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций, и призывает национальные учреждения играть активную роль в праздновании пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека на национальном и местном уровнях;

8. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в рамках программы консультативных услуг и технической помощи в области прав человека;

9. приветствует тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями, призывает Верховного комиссара обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по правам человека, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные, целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

10. отмечает роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями, как это признано в резолюции 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года⁶²,

⁶² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II, раздел А.

в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, для оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

11. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Координационного комитета в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. просит также Генерального секретаря продолжать оказывать, за счет существующих ресурсов и ресурсов Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений;

13. отмечает важное значение решения вопроса, связанного с поиском надлежащей формы участия независимых национальных учреждений в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

14. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть, в сотрудничестве с национальными учреждениями, в укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека;

15. призывает все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности таких национальных учреждений;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XI

Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции 50/185 от 22 декабря 1995 года и 49/190 от 23 декабря 1994 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в содействии демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

признавая целесообразность всеобъемлющего и сбалансированного подхода к деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в этой области, в целях содействия укреплению демократии и прав человека в соответствующей стране,

признавая, что помощь в проведении выборов, оказанная Организацией Объединенных Наций, содействовала успешному проведению выборов в ряде государств-членов, что обеспечило упорядоченное и ненасильственное вступление в должность избранных должностных лиц, признавая, что выборы могут быть свободными и справедливыми только при отсутствии принуждения и запугивания, и подчеркивая важность уважения результатов выборов, признанных свободными и справедливыми,

принимая к сведению обзор достигнутого прогресса и рекомендации, принятые третьей Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии по вопросам демократии и развития⁶³, проходившей со 2 по 4 сентября 1997 года в Бухаресте, Румыния, в частности признание того, что вопросы организации и управления проведением выборов в странах новой и возрожденной демократии нередко решаются с помощью внешних ресурсов и опыта, и просьбу о повышении приоритетности программ управления, демократии и участия при распределении ресурсов в целях сохранения темпов нынешнего прогресса в проведении выборов,

напоминая о Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁶⁴, в частности о признании в них того, что содействие, оказываемое по просьбе правительств в проведении свободных и справедливых выборов, имеет особое значение с точки зрения развития плюралистического гражданского общества,

отмечая создание Ассоциации органов стран Африки по проведению выборов, которая провела свое учредительное собрание 14-16 января 1997 года в Кампале, Уганда,

приветствуя поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

отмечая продолжающееся поступление и меняющийся характер просьб об оказании помощи в проведении выборов со стороны государств-членов,

отмечая также, что во многих государствах-членах уже состоялись первые демократические выборы, обусловившие необходимость переоценки и адаптации форм помощи, обычно оказывавшейся до этого, в частности в целях удовлетворения потребностей в поддержке последующих выборов,

признавая необходимость укрепления национального потенциала, институтов по проведению выборов и обучения основам гражданственности в запрашивающих помощь странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов⁶⁵,

⁶³ A/52/334, приложение, добавление.

⁶⁴ A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

⁶⁵ A/52/474.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов⁶⁵;

2. высоко оценивает помощь в проведении выборов, оказанную Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь с учетом конкретных обстоятельств в соответствии с руководящими принципами в отношении оказания помощи в проведении выборов, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;

3. просит Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата продолжать на регулярной основе информировать государства-члены о полученных просьбах, ответах на такие просьбы и о характере предоставляемой помощи;

4. просит, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательства по оказанию помощи в проведении выборов запрашивающему государству, продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что могут быть выделены средства для подготовки надлежащего и всеобъемлющего доклада о результатах такой миссии;

5. высоко оценивает шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций для обеспечения непрерывности и укрепления процесса демократизации в отдельных государствах-членах, запрашивающих помощь, включая технические консультации, в частности по таким вопросам, как организация выборов и смета затрат на их проведение, законы о выборах, материально-техническое обеспечение в стране, подготовка кадров, компьютеризация и сравнительные избирательные системы, до и после проведения выборов, и организацию миссий по оценке потребностей, направленных на разработку программ, которые могли бы способствовать укреплению процесса демократизации, и просит укреплять такие усилия;

6. рекомендует Отделу по вопросам оказания помощи в проведении выборов, по мере необходимости, продолжать оказывать государствам, которые просят об этом, и органам по проведению выборов помощь после их проведения, с тем чтобы содействовать стабильности избирательных процессов в их странах, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, и изучить в сотрудничестве с соответствующими управлениями Организации Объединенных Наций способы более четкого определения деятельности, связанной с укреплением демократии, которую Организация Объединенных Наций могла бы с пользой осуществлять в рамках содействия усилиям заинтересованных государств в этом отношении;

7. рекомендует также, чтобы помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, была направлена на всестороннее наблюдение за избирательным процессом, начиная с регистрации и других предвыборных мероприятий на протяжении всей кампании, вплоть до дня проведения выборов и объявления их результатов в тех случаях, когда запрашивающее государство нуждается в помощи, выходящей за рамки технического содействия;

8. просит Генерального секретаря принять дальнейшие меры по поддержке государств, запрашивающих помощь, путем, в частности, обеспечения того, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека имел возможность, в соответствии со своим мандатом, оказывать поддержку деятельности по демократизации, связанной с правами человека, включая, в частности, подготовку кадров и просвещение в области прав человека, оказание помощи в проведении законодательной реформы в области прав человека, укрепление и

реформирование судебной системы, оказание помощи национальным органам, занимающимся правами человека, и предоставление консультативных услуг по вопросам присоединения к договорам, представления докладов и международных обязательств в области прав человека;

9. просит Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои достойные одобрения программы оказания помощи в области управления, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и участия и связей между соответствующими слоями общества и правительствами;

10. напоминает об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

11. подчеркивает важное значение укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая сотрудничество со всеми соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программой развития Организации Объединенных Наций и Добровольцами Организации Объединенных Наций, которые оказывают консультативные услуги и техническую помощь запрашивающим государствам, отмечает необходимость оперативного обмена информацией, касающейся просьб об оказании помощи в проведении выборов, направляемых государствами-членами в какую-либо из вышеупомянутых структур, и рекомендует Отделу по вопросам оказания помощи в проведении выборов укрепить свое сотрудничество с этими структурами, в том числе посредством обмена персоналом, когда это целесообразно;

12. с удовлетворением отмечает дополнительные усилия, предпринимаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и целенаправленного реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и выражает признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

13. рекомендует Генеральному секретарю, через Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов, учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством расширения потенциала национальных органов по проведению выборов;

14. просит Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по вопросам оказания помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом по вопросам оказания помощи в проведении выборов, реагировать на возрастающее число просьб от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

15. рекомендует Генеральному секретарю изучить пути дальнейшего совершенствования координации и укрепления усилий Отдела по вопросам оказания помощи в проведении выборов, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и системы Организации Объединенных Наций в целом по выполнению возросших и меняющихся обязанностей в области оказания помощи в проведении выборов и демократизации, как это отражено в

настоящей резолюции, и включить свои рекомендации в этом отношении в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о контроле за выборами, а также о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XII

Защита лиц, перемещенных внутри страны, и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом перемещенных внутри страны лиц по всему миру, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая остроту проблемы, которую это создает для международного сообщества,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которая ложится в этой связи на государства и международное сообщество за изыскание путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных документов по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного беженского права и подчеркивая необходимость улучшения их осуществления в отношении лиц, перемещенных внутри страны,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий⁶⁶ сделан упор на необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в деле разработки правовой основы, анализа организационных механизмов, установления диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретной ситуации в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии по правам человека в ее резолюции 1997/39 от 11 апреля 1997 года⁶⁷ обеспечить скорейшее опубликование и широкое распространение результатов компиляции и анализа правовых норм, подготовленных его представителем,

⁶⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

приветствуя также решение Межучрежденческого постоянного комитета продлить срок действующего постоянного приглашения представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, участвовать в работе заседаний Комитета и заседаний его вспомогательных органов и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях пропаганды стратегий, направленных на улучшение защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и обеспечения их развития,

ссылаясь на свою резолюцию 50/195 от 22 декабря 1995 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны⁶⁸;

2. выражает признательность представителю Генерального секретаря за выполненную им до настоящего времени работу, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту каталитическую роль, которую он продолжает играть в повышении степени осведомленности о бедственном положении перемещенных внутри страны лиц;

3. призывает представителя Генерального секретаря продолжать проводимый им анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей перемещенных лиц, мер предотвращения и путей расширения защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и решения их проблем;

4. призывает также представителя Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание в своем обзоре потребностям женщин и детей в защите и помощи с учетом соответствующей стратегической цели в Пекинской декларации и Платформе действий⁶⁹;

5. ожидает всеобъемлющее исследование, которое готовит представитель Генерального секретаря в целях пропаганды всеобъемлющей стратегии, направленной на улучшение защиты перемещенных внутри страны лиц, оказание им помощи и обеспечение их развития;

6. приветствует резолюцию 1997/39 Комиссии по правам человека⁶⁷, в которой Комиссия призывает представителя Генерального секретаря продолжать на основе его компиляции и анализа правовых норм разработку всеобъемлющего рамочного документа для защиты перемещенных внутри страны лиц, и принимает к сведению подготавливаемые им с этой целью руководящие принципы;

7. призывает все правительства и впредь содействовать деятельности представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где существует проблема внутреннего перемещения лиц, призывает их серьезно рассмотреть вопрос о направлении представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог полнее изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

⁶⁸ A/52/506, приложение.

⁶⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

8. предлагает правительствам в ходе диалога с представителем Генерального секретаря уделить должное внимание рекомендациям и предложениям в их адрес, сделанным им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

9. настоятельно призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, укреплять их сотрудничество с представителем Генерального секретаря посредством разработки рамок сотрудничества в целях поощрения защиты перемещенных внутри страны лиц и оказания им помощи и обеспечения их развития и оказывать ему всяческое содействие и помощь;

10. также настоятельно призывает эти организации, особенно через Межучрежденческий постоянный комитет, разработать более всеобъемлющую и согласованную систему сбора данных о положении перемещенных внутри страны лиц в сотрудничестве с представителем Генерального секретаря;

11. просит Генерального секретаря оказывать представителю всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения его мандата;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIII

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия в отношении расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством международного сотрудничества,

вновь подтверждая все свои резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая также важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁷⁰,

подтверждая важное значение объективности, независимости и осмотрительности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. вновь заявляет, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. вновь подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. призывает все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁷¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁷², Международного пакта о гражданских и политических правах⁷² и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. считает, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. подтверждает, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, необходимо руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что она не должна использоваться в политических целях;

6. подчеркивает важное значение поощрения диалога по вопросам прав человека;

⁷⁰ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷¹ Резолюция 217 А (III).

⁷² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

7. особо отмечает, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно поэтому относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и значением;

8. просит все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении своих мандатов;

9. выражает убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

10. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

11. предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в необходимых случаях, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения всех прав человека и основных свобод для всех;

12. предлагает Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

13. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой консультироваться с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями в отношении путей и средств активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая содействие международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

14. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XLV

Права человека и массовый уход

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и страданиями беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека, в частности ее резолюцию 1997/75 от 18 апреля 1997 года⁷³ и выводы Всемирной конференции по правам человека⁷⁴, в которых признается, что грубые нарушения прав человека, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, входят в число многочисленных и сложных факторов, ведущих к перемещению людей,

отмечая с удовлетворением участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координационной деятельности и проектах системы Организации Объединенных Наций, цель которых заключается в формировании всеобъемлющего подхода к устранению коренных причин и последствий передвижений беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями,

сознавая тот факт, что массовый уход людей вызывается многочисленными и сложными факторами, в число которых могут входить нарушения прав человека, политические, этнические и экономические конфликты, голод, отсутствие безопасности, насилие, нищета и ухудшение состояния окружающей среды, в силу чего всеобъемлющие подходы, в частности раннее предупреждение, требуют межсекторального и междисциплинарного подхода, который позволил бы обеспечить согласованное реагирование, в частности на международном и региональном уровнях,

признавая, что комплекс механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительным потенциалом для устранения нарушений прав человека, которые вызывают передвижения беженцев и перемещенных лиц или препятствуют поиску долгосрочных решений для облегчения их тяжелой участи,

будучи убеждена в необходимости поощрять, далее развивать и координировать как на международном, так и на региональном уровнях деятельность этих механизмов в целях, в частности, предупреждения массового ухода и укрепления механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями системы Организации Объединенных Наций в целом, с уделением первостепенного внимания систематизации сбора информации для раннего предупреждения,

приветствуя продолжение межучрежденческих консультаций по раннему предупреждению в связи с массовыми потоками беженцев в соответствии с решением Административного комитета по координации, что отвечает как целям предотвращения чрезвычайных гуманитарных ситуаций, так и целям обеспечения готовности к ним,

признавая взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарной деятельности и то, что деятельность гуманитарных учреждений вносит важный вклад в осуществление прав человека,

приветствуя далее сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

⁷³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

⁷⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективной координации деятельности в рамках их мандатов и экспертного опыта в области поощрения возвращения и наблюдения за возвращением, технических консультаций, укрепления организационной структуры и деятельности по реабилитации,

признавая, что женщины и дети составляют, как правило, большинство беженцев и что в дополнение к проблемам и нуждам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девочки в таких условиях становятся жертвами дискриминации по признаку пола и специфических нарушений прав человека по признаку пола,

напоминая, что государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁷⁵ в соответствии со статьей 35 обязались предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию об осуществлении Конвенции, о чем напоминалось и в общих заключениях по международной защите, принятых в 1995 (№. 77 (XLVI), 1996 (№. 79 (XLVII)) и 1997 годах Исполнительным комитетом Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (№. 81 (XLVIII)),

будучи глубоко встревожена повсеместным нарушением принципа невысылки и прав беженцев, что в некоторых случаях приводит к гибели беженцев, а также сообщениями о том, что крупные группы беженцев и лиц, ищущих убежища, выслались или изгонялись в очень опасных ситуациях, и напоминая о том, что принцип невысылки не допускает никаких отступлений,

ссылаясь на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека⁷⁶, принципы международной защиты беженцев и общие заключения по международной защите Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и напоминая, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения статуса,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в защите и помощи во всем мире и на обеспечение для беженцев возможности осуществить свое основополагающее право вернуться в свои страны и оставаться в них в условиях безопасности и достоинства,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁷⁷;

2. с удовлетворением напоминает о том, что она в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила призыв ко всем государствам поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа их жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, религии или языка и настоятельно призывает государства воздерживаться от отказа в них по признаку пола;

⁷⁵ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

⁷⁶ Резолюция 217 А (III).

⁷⁷ A/52/494.

3. глубоко сожалеет по поводу этнической и иных форм нетерпимости как одной из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывает государства принять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, относящихся к меньшинствам;

4. предлагает вновь всем правительствам и соответствующим региональным, межправительственным и гуманитарным организациям при необходимости активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, и на устранение причин такого ухода;

5. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать со странами, затронутыми массовым уходом беженцев и перемещенных лиц, особенно развивающимися странами, и призывает правительства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее принимать меры для оказания необходимой помощи странам, принимающим большое число беженцев, пока не будут найдены долгосрочные решения проблемы беженцев;

6. настоятельно призывает все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях по раннему предупреждению, оказывать всестороннее содействие и расширять необходимые обязательства и ресурсы для успешного проведения консультаций;

7. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их мандатов собирать, где это необходимо, информацию о проблемах, которые могут вызвать массовый уход населения или препятствовать его добровольному возвращению домой, и, когда это необходимо, включать такую информацию вместе с соответствующими рекомендациями в свои доклады и доводить ее до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия надлежащих мер в осуществление ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

8. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках их мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, всесторонне сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и, в частности, предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их;

9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при исполнении своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый уход, и способствовать усилиям по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер защиты и механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая обмен информацией с механизмами раннего предупреждения Организации Объединенных Наций, и путем предоставления технических консультаций, услуг экспертов и сотрудничества в странах происхождения, а также принимающих странах;

10. приветствует усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий, способствующих возвращению населения, при помощи таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека, и осуществление всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций посредством программ консультационного обслуживания и технического сотрудничества;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделять необходимые ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консолидации и укрепления механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая мероприятия по раннему предупреждению в гуманитарной области, с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению всех случаев ущемления прав человека, которые ведут к массовым оттокам людей, и предложить представлять замечания по этому вопросу;

12. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в обсуждения соответствующих вопросов в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и в работу других международных органов и механизмов по правам человека и приглашение выступить в Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

13. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁷⁵ и Протоколу к ней 1967 года⁷⁸, а также к другим соответствующим применимым региональным документам по беженской проблеме и к соответствующим международным документам по правам человека;

14. с удовлетворением отмечает, что ряд государств, не являющихся участниками Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, продолжают проявлять великодушие в плане предоставления убежища;

15. призывает государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года предоставлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

16. призывает государства обеспечить эффективную защиту беженцев на основе, в частности, уважения принципа невысылки;

17. просит Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в том, что касается всех аспектов прав человека и массового ухода, включая подробную информацию о программных, организационных, административных, финансовых и управленческих мерах, принятых для расширения возможностей Организации Объединенных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и устранению коренных причин таких потоков;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

⁷⁸ United Nations, Treaty series, vol. 606, No. 8791.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XV

Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека⁷⁹, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций⁸⁰, и Международными пактами о правах человека⁸¹,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁸²,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁸³,

ссылаясь далее на свои резолюции 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года и 50/186 от 22 декабря 1995 года,

ссылаясь далее на предыдущие резолюции по правам человека и терроризму Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая тот факт, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех его формах и проявлениях, направленные на попрание прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы, а также что каждый человек также должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

⁷⁹ Резолюция 217 А (III).

⁸⁰ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

⁸¹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁸² См. резолюцию 50/6.

⁸³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийство, вымогательство, похищение людей, вооруженное нападение, захват заложников и разбой,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим международным принципам и документам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международным стандартам в области прав человека,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. осуждает нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;
3. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как действий, направленных на попрание прав человека, основных свобод и демократии, создающих угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирующих законные правительства, подрывающих плюралистическое гражданское общество и имеющих отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
4. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации, где бы и кем бы он ни совершался;
5. настоятельно призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека, с целью его искоренения;
6. осуждает разжигание межнациональной ненависти, насилия и терроризма;
7. просит Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов относительно возможности учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и включения в жизнь общества;
8. просит также Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVI

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁸⁴, направленные на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту прав человека,

подтверждая важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая важное значение поощрения диалога по вопросам прав человека,

принимая к сведению принятие Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии резолюции, озаглавленной "Поощрение диалога по вопросам прав человека",

1. приветствует заявление Председателя Комиссии по правам человека, сделанное на 70-м заседании ее пятьдесят третьей сессии 18 апреля 1997 года⁸⁵;

2. призывает государства-члены, межправительственные организации и специализированные учреждения продолжать вести конструктивный диалог и консультации для укрепления

⁸⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁸⁵ В целях повышения эффективности своей деятельности по поощрению и защите прав человека Комиссия по правам человека на своем 70-м заседании 18 апреля 1997 года, признавая важность сотрудничества и консультаций, а также достижения консенсуса, подтвердила, что решения и резолюции, насколько это возможно, должны приниматься без голосования. Однако в тех случаях, когда согласия достичь не удастся, в соответствии с правилами процедуры должно проводиться голосование.

Комиссия принимает к сведению результаты, которые были достигнуты в этой области на ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях.

Комиссия будет продолжать заниматься этим вопросом (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), пункт 34).

взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

3. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по правам человека будет продолжать заниматься вопросом, о котором говорится в заявлении Председателя;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVII

Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁸⁶ и Международных пактах о правах человека⁸⁷,

принимая к сведению Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года⁸⁸, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1997/49 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года⁸⁹, резолюцию 51/98 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года⁹⁰, в которой Комиссия рекомендовала назначить специального представителя по правам человека в Камбодже, и последующее назначение Генеральным секретарем специального представителя,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы Организация Объединенных Наций принимала конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории

⁸⁶ Резолюция 217 А (III).

⁸⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁸⁸ A/46/608-S/23177, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года, документ S/23177.

⁸⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

⁹⁰ Там же, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности;

приветствуя роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже;

1. просит Генерального секретаря, через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с Отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже и обеспечивать достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека⁹¹; и призывает правительство Камбоджи продолжать сотрудничать с этим Управлением;

3. с признательностью принимает к сведению доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже⁹², в частности высказанные им замечания по поводу законодательной базы для предстоящих общенациональных выборов, а также по поводу проблемы безнаказанности, независимости судебных органов, установления законности, применения пыток, управления тюрьмами и жестокого обращения с заключенными и детской проституции и торговли детьми;

4. с беспокойством отмечает отсутствие реакции правительства Камбоджи на ряд рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе Специального представителя, и настоятельно призывает его как можно скорее отреагировать на них;

5. выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных нарушений прав человека, включая внесудебные казни, пытки, в том числе изнасилования, незаконные аресты и задержания, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя и его предшественника, и призывает правительство Камбоджи привлекать к судебной ответственности, с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных стандартов в области прав человека, всех тех, кто совершил нарушения прав человека;

6. выражает также глубокую обеспокоенность по поводу серьезных нарушений прав человека во время вооруженного насилия, имевшего место в начале июля 1997 года, и его последствий, о которых сообщили Специальный представитель и Отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже в своем меморандуме о суммарных казнях, пытках и без вести пропавших лицах, и настоятельно призывает правительство Камбоджи в срочном порядке провести тщательное и беспристрастное расследование и предать суду лиц, виновных в таких тяжких преступлениях;

⁹¹ A/52/489, раздел III.

⁹² E/CN.4/1997/85.

7. отмечает, что лица, совершившие в Пномпене 30 марта 1997 года насилие по отношению к участникам мирной и законной демонстрации оппозиции, осуществлявшим свои демократические права, которое привело к гибели и ранению многих людей, не были найдены и не привлечены к судебной ответственности, и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять с этой целью соответствующие меры;

8. с серьезным беспокойством отмечает замечания Специального представителя по поводу коррупции в судебной системе и в тюремной администрации и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи решить проблему коррупции и активизировать свои усилия по созданию функциональной и беспристрастной системы правосудия, включая созыв Верховного совета магистратуры, создать систему гарантий нормальных условий содержания заключенных и продолжить усилия по улучшению физической инфраструктуры тюрем;

9. подчеркивает, что решение сохраняющейся проблемы безнаказанности, о которой подробно сообщал Специальный представитель, включая отмену статьи 51 Закона о гражданских служащих 1994 года и привлечение к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, а также обеспечение неприкосновенности личности и прав ассоциации, собраний и выражения своего мнения, является неотложной задачей первостепенной важности, которая имеет важное значение для создания атмосферы, способствующей проведению свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов;

10. отмечает, что общенациональные выборы запланированы на май 1998 года, и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи поощрять и обеспечивать эффективное функционирование многопартийной демократии, включая право образовывать политические партии, баллотироваться на выборах, свободно участвовать в работе представительных органов управления и свободно выражать свое мнение, а также право на информацию, в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 2 и 4 приложения 5 к Соглашению, подписанному в Париже 23 октября 1991 года;

11. выражает поддержку усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем в Камбодже, включая роль, которую подразделения Организации Объединенных Наций играют в наблюдении за возвращением политических лидеров, находящихся в настоящее время за пределами страны, и за свободным возобновлением ими политической деятельности, и просит Генерального секретаря продолжать рассматривать любые поступающие от правительства Камбоджи просьбы об оказании помощи в проведении выборов, включая координацию и наблюдение;

12. приветствует предложенные меры, кратко изложенные правительством Камбоджи в его замечаниях⁹³ по докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии⁹⁴ и направленные на обеспечение того, чтобы предстоящие общенациональные выборы были свободными и справедливыми и чтобы камбоджийские лидеры дали заверения Генеральному секретарю в их готовности провести выборы и гарантировать безопасность всем возвращающимся политическим лидерам и возобновление ими политической деятельности в полном объеме, и выражает надежду, что это будет способствовать возвращению политических лидеров из-за границы;

⁹³ A/51/453/Add.1.

⁹⁴ A/51/453.

13. подчеркивает необходимость согласования и принятия Национальным собранием, в соответствии с принятыми международными стандартами, законодательной базы для проведения выборов, сохранения силами безопасности нейтралитета во время избирательной кампании, обеспечения свободного и равного доступа к электронным и печатным средствам массовой информации, гарантий тайного голосования для каждого избирателя, оказания всемерного содействия местным и международным наблюдателям, а также конструктивного подхода со стороны всех партий и признания ими результатов выборов;

14. решительно призывает правительство Камбоджи учредить независимый орган для надзора за проведением выборов, обеспечить, чтобы выборы были свободными, справедливыми и заслуживающими доверия, а также обеспечить созыв Конституционного совета для разрешения споров, связанных с выборами;

15. одобряет замечания Специального представителя в отношении того, что наиболее серьезные в недавней истории Камбоджи нарушения прав человека были совершены "красными кхмерами" и что их преступления, включая захват и убийство заложников, продолжают и сегодня, и с озабоченностью отмечает, что ни один лидер "красных кхмеров" не был привлечен к ответственности за свои преступления;

16. просит Генерального секретаря рассмотреть просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, включая возможность назначения Генеральным секретарем группы экспертов по изучению существующих доказательств и подготовке предложений в отношении дальнейших мер, в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

17. настоятельно призывает правительство Камбоджи принять конкретные меры по борьбе с детской проституцией и торговлей детьми и в этой связи взаимодействовать с Отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, Детским фондом Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями в целях разработки плана действий;

18. приветствует подписание в мае 1997 года меморандума о договоренности между Международной организацией труда и правительством Камбоджи с целью официального определения направлений сотрудничества в области детского труда;

19. призывает правительство Камбоджи привлекать неправительственные правозащитные организации Камбоджи к процессу восстановления и реконструкции Камбоджи и рекомендует использовать имеющиеся у них навыки в деле содействия обеспечению того, чтобы предстоящие выборы были свободными, справедливыми и заслуживающими доверия;

20. призывает также правительство Камбоджи обратиться к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой оказать консультативную и техническую помощь в вопросе создания независимого национального учреждения, которое занималось бы поощрением и защитой прав человека, и ожидает создания такого учреждения;

21. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, как это

предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

22. выражает глубокую озабоченность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием, которое оказывает применение противопехотных наземных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать свою поддержку и усилия в целях обезвреживания этих мин и настоятельно призывает правительство в первоочередном порядке запретить все противопехотные наземные мины;

23. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят третьей сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVIII

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие⁹⁵, которую она провозгласила на своей сорок первой сессии, и отмечая, что Декларация представляет собой для стран и народов всего мира знаменательный и исполненный высокого смысла документ,

вновь подтверждая также закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁹⁶, где вновь подтверждается, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

подчеркивая, что ориентированные на развитие подходы к поощрению прав человека, изложенные в Декларации о праве на развитие, являются важным вкладом в развитие и укрепление альтернативных подходов к поощрению и защите всех прав человека,

⁹⁵ Резолюция 41/128, приложение.

⁹⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ссылаясь на то, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, и признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

напоминая, что демократия, уважение ко всем правам человека и основным свободам, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление во всех сферах общества, а также активное участие гражданского общества являются составной частью необходимой основы для реализации целей социального и ориентированного на людей устойчивого развития,

ссылаясь на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года⁹⁷, и отмечая дискуссию на Генеральной Ассамблее в ходе ее девятнадцатой специальной сессии,

признавая, что в этой области достигнут ряд положительных результатов, но будучи глубоко обеспокоена тем, что общие тенденции в области устойчивого развития в настоящее время по сравнению с 1992 годом ухудшились,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает свою работу над этим вопросом и что с 29 сентября по 10 октября 1997 года в Женеве была проведена вторая сессия межправительственной Группы экспертов, созданной Комиссией по правам человека в целях разработки стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, в целях дальнейшего расширения и осуществления права на развитие,

отмечая потребность в совершенствовании координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано играть важную роль в деле поощрения, защиты и осуществления права на развитие, в том числе стремиться к обеспечению расширения с этой целью поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

признавая также, что осуществление Декларации о праве на развитие требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне в форме эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, занимающихся этими вопросами,

⁹⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

выражая свою озабоченность по поводу того, что развивающиеся страны исключены из процесса принятия решений на глобальном уровне по вопросам макроэкономической политики, что имеет далеко идущие последствия для мировой экономики и негативно сказывается на осуществлении права на развитие в развивающихся странах,

подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и необходимость в соответствующих механизмах оценки для обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

подтверждая также, что все государства должны поощрять установление, поддержание и укрепление международного мира и безопасности и с этой целью должны делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и для обеспечения использования высвобождаемых в результате эффективных мер по разоружению ресурсов в целях всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран,

отмечая, что аспекты Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁹⁸, принятой на Конференции 13 сентября 1994 года, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁹⁹, принятых на Встрече на высшем уровне 12 марта 1995 года, Пекинской декларации и Платформы действий¹⁰⁰, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 15 сентября 1995 года, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле 14 июня 1996 года¹⁰¹, имеют актуальное значение для всеобщего осуществления права на развитие в контексте поощрения и защиты всех прав человека,

подтверждая необходимость учета гендерного аспекта при реализации права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

выражая обеспокоенность тем, что по прошествии более чем десяти лет после принятия Декларации о праве на развитие как на национальном, так и на международном уровне все еще сохраняются препятствия для реализации права на развитие и что возникли новые препятствия для реализации провозглашенных в ней прав, включая, в частности, негативные последствия глобализации для права на развитие, особенно в развивающихся странах,

⁹⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰¹ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

выражая также обеспокоенность по поводу неэффективного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития и в деятельности международных организаций,

рассмотрев записку Генерального секретаря о праве на развитие¹⁰², подготовленную во исполнение резолюции 51/99 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

1. принимает к сведению записку Генерального секретаря¹⁰²;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация может внести в целях полного осуществления прав человека и основных свобод;
3. признает, что Декларация о праве на развитие⁹⁵ представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека¹⁰³ и Венской декларацией и Программой действий⁹⁶ благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;
4. вновь заявляет о своей приверженности делу претворения в жизнь итогов Всемирной конференции по правам человека, которые подтверждают, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;
5. вновь заявляет также о том, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических условий на международном уровне;
6. подтверждает необходимость для государств сотрудничать в целях содействия, поощрения и укрепления всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех, без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии;
7. подчеркивает, что права человека не следует использовать в качестве орудия протекционизма в торговле;
8. принимает к сведению важное значение, которое придает правам человека Генеральный секретарь в своих мерах и предложениях по реформе Организации Объединенных Наций¹⁰⁴, и настоятельно просит его уделять первоочередное внимание вопросам поощрения и осуществления права на развитие;
9. призывает Комиссию по правам человека внимательно рассмотреть доклад второй сессии Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и

¹⁰² A/52/473.

¹⁰³ Резолюция 217 А (III).

¹⁰⁴ См. A/52/303.

многосторонних аспектов¹⁰⁵, принимая во внимание при этом выводы Рабочей группы по праву на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/22 от 4 марта 1993 года, и выводы Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

10. отмечает усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата и призывает ее и далее координировать различные мероприятия по осуществлению права на развитие;

11. отмечает также, что принимаемые меры по поощрению и осуществлению права на развитие должны быть более эффективными, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать изучение путей и средств реализации этой цели;

12. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата продолжать предпринимать шаги по поощрению, защите и осуществлению права на развитие путем, в частности, использования опыта фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, связанных с деятельностью в области развития;

13. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят третьей сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации о праве на развитие, проводимых организациями, фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также о выявленных ими препятствиях на пути осуществления права на развитие;

14. призывает все государства-члены приложить на национальном и международном уровнях дальнейшие конкретные усилия по устранению препятствий на пути осуществления права на развитие;

15. призывает Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий для ее осуществления, с учетом выводов и рекомендаций Всемирной консультативной встречи по вопросу об осуществлении права на развитие как одного из прав человека, докладов Рабочей группы по праву на развитие и доклада Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие;

16. отмечает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет международному сообществу идеальную возможность для оценки прогресса, достигнутого в:

- а) обеспечении свободы от страха и нужды как высокого стремления людей;

¹⁰⁵ E/CN.4/1998/29.

b) содействию созданию мира, в котором признается достоинство, присущее всем членам человеческой семьи;

17. подтверждает в связи с вышеизложенным, что включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека было бы вполне уместным шагом в контексте празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

18. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принимаемых на соответствующих международных конференциях, которые созываются Организацией Объединенных Наций, рассматривать аспекты поощрения и защиты принципов права на развитие, изложенных в Декларации о праве на развитие;

19. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

* * *

63. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Присуждение в 1998 году премий в области прав человека

Генеральная Ассамблея, по рекомендации Третьего комитета, принимая во внимание, что в 1998 году исполняется пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека¹⁰⁶, учитывая необходимость поощрения всеобщего соблюдения и осуществления прав человека и ссылаясь на свою резолюцию 2217 (XXI) от 19 декабря 1966 года, в которой она утвердила присуждение премий в области прав человека, постановляет просить Генерального секретаря принять необходимые меры для присуждения в 1998 году премий в области прав человека, как это предусмотрено в рекомендации С приложения к резолюции 2217 А (XXI).

¹⁰⁶ Резолюция 217 А (III).